

中国少数民族语言方言研究丛书

吉卫苗语研究

向日征 著

四川民族出版社

中国少数民族语言方言研究丛书
编审委员会

主 编:孙宏开 狄乐伦

执行主编:黄 行 薄文泽 梅思德

编 委:(以姓氏汉语拼音为序)

白丽珠	薄文泽	朝 克	陈其光	陈宗振
戴庆厦	狄乐伦	胡增益	黄 行	黄布凡
江 菽	柯莉露	李培英	梁 敏	林桦风
陆文娟	毛宗武	梅思德	欧阳觉亚	孙宏开
徐世璇	吴安其	吴宏伟	叶典良	张公瑾
赵明鸣	照那斯图			

编者的话

中国是一个多民族多语言的国家。中华人民共和国成立以后,党和政府历来重视少数民族语言调查研究工作,投入了大批人力、物力和财力,对我国的少数民族语言进行调查研究。仅1956年,就组织了7个工作队共700多人,开展少数民族语言普遍调查,收集了比较丰富的资料。自那以后,民族语文工作者一直不间断地深入少数民族地区,调查各少数民族语言,取得了很大的成绩。据初步统计,先后共调查了100多种语言,积累了2000多个点的调查资料。不仅掌握了这些语言的分布和使用情况、基本特点,而且大体弄清了这些语言内部方言土语的差异情况。

十一届三中全会以来,民族语文工作者再次深入少数民族地区,对50年代收集的资料进行核对和补充,经过潜心研究,陆续出版了一批方言研究专著,如《黎语调查研究》、《朝鲜语方言调查报告》、《阿里藏语》、《红河上游傣雅语》等,在学术界得到较好的评价,取得了一定的社会效益。1991年,《中国少数民族语言方言研究》课题被批准正式列入国家社会科学基金项目,有10多种语言被列入计

划,作为子课题进行研究。目前,这些子课题都已经完成或接近完成,将有一批新的方言研究成果列入本丛书陆续问世。

我国少数民族语言情况复杂,多数语言内部有方言差别,有的语言内部不仅有方言差别,而且有次方言、土语等多层次的差别,方言内部的差别不同程度地造成民族内部交际上的困难。有的不仅方言之间通话困难,甚至土语之间交际也有障碍。对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于更深层次地揭示少数民族语言的发展规律,服务于少数民族语言文字的规范化,更好地促进少数民族语言文字的学习、使用和规范;对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于更全面地了解各少数民族语言的结构特点,推动少数民族语言学科向纵深发展;对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于我们更深入地了解我国少数民族语言的丰富资源,扩大我们的语言视野,丰富和提高方言研究乃至语言研究的理论水平;我国少数民族语言方言成因复杂,对少数民族语言的方言进行深入研究,有利于我们对形成方言的社会原因进行深入探讨,为相关学科提供人文、历史、社会诸因素在语言中投影的证据,促进相关学科的发展。

列入本丛书的方言研究专著有两类:一类是对某一语言的方言进行全面研究,描写各方言土语的特点,比较各方言土语的异同,提出划分方言土语的根据。有文献的语言,还与文献进行比较,换句话说,是以揭示该语言各方言土语的基本特点和演变脉络为主要任务。另一类是方言研究单刊,是对某一语言有代表性的方言点进行深入描写

研究,揭示它的结构特点。前者着眼于整体,后者着眼于深入。

本丛书由中国社会科学院中国少数民族语言研究中心和世界少数民族语文研究院东亚部合作编辑,中国社会科学院民族研究所激光照排室宋军同志负责排印,四川民族出版社出版。为了编辑好这套丛书,把好质量关,双方成立了联合编审委员会,聘请有关专家学者为编审委员会成员。在此,谨向为本套丛书编辑、排印、出版作出贡献的同志表示衷心的感谢!

中国少数民族语言方言研究丛书

编审委员会

1998年7月

目 录

序	(1)
语音	(7)
一、音位系统	(7)
(一)声母表	(7)
(二)韵母表	(8)
(三)声调表	(8)
(四)音值说明及例词	(9)
(五)音节结构	(15)
词汇	(16)
一、词汇的一般情况	(16)
二、构词方式	(18)
(一)单纯词的构词方式	(18)
(二)合成词的构词方式	(19)
三、汉语借词	(29)
语法	(35)
一、词类	(35)
(一)名词	(35)
(二)冠词	(40)
(三)代词	(44)
(四)数词	(48)
(五)量词	(54)
(六)动词	(59)
(七)形容词	(65)
(八)状词	(67)

(九)副词	(68)
(十)介词	(71)
(十一)连词	(72)
(十二)助词	(74)
(十三)叹词	(80)
二、词组	(81)
(一)联合词组	(81)
(二)修饰词组	(82)
(三)支配词组	(84)
(四)补充词组	(85)
(五)表述词组	(85)
(六)同位词组	(86)
(七)连动词组	(86)
(八)结构助词词组	(87)
三、句子成分	(88)
(一)主语	(88)
(二)谓语	(90)
(三)表语	(92)
(四)宾语	(93)
(五)补语	(97)
(六)定语	(102)
(七)状语	(105)
(八)复杂谓语	(109)
四、句子的复指成分和独立成分	(110)
(一)复指成分	(110)
(二)独立成分	(112)
五、句子的类型	(113)
(一)单句	(113)
(二)复句	(115)

六、句子的语气	(119)
(一)陈述句	(119)
(二)疑问句	(120)
(三)祈使句	(121)
(四)感叹句	(121)
文字	(123)
一、苗文声母与汉语拼音方案、国际音标对照表	(124)
二、苗文韵母与汉语拼音方案、国际音标对照表	(126)
三、苗文声调字母与调值对照表	(127)
附录(一) 苗文方案草案(湘西方言)	(128)
附录(二) 声韵调配合表	(132)
附录(三) 苗族民间故事	(172)
附录(四) 词汇	(219)
后 记	(258)

序

吉卫苗语实际是苗语湘西方言文字标准音点腊乙坪寨的苗语。腊乙坪寨在湖南省湘西土家族苗族自治州花垣县吉卫乡,我们以吉卫乡作为苗语湘西方言文字标准音点的名称。本书就是全面叙述苗语湘西方言文字标准音的著作。

1959年在贵阳划分苗语方言时,主要根据古苗语带鼻冠音的闭塞音声类^①在现代苗语的反映形式把苗语分为三个方言:

1. 川黔滇方言 古苗语带鼻冠音的闭塞音声类在现代苗语阴、阳两类调音节(阴类调也叫单数调,阳类调也叫双数调)的反映形式都是带鼻冠音的闭塞音^②。

2. 黔东南方言 古苗语带鼻冠音的不送气清闭塞音声类在现代苗语的反映形式是不送气的清闭塞音或清擦音,只出现在阴类调的音节。古苗语带鼻冠音的送气清闭塞音声类的反映形式是送气的清塞音或送气的清擦音,也只出现在阴类调的音节。古苗语带鼻冠音浊闭塞音声类的反映形式除 *mbr 在个别地方是 z 外,都是浊鼻音,只出现在阳类调的音节。

3. 湘西方言 古苗语带鼻冠音的不送气清闭塞音声类在绝大部分地区的苗语的反映形式是带鼻冠音的浊闭塞音,我们为了照顾声母的来源,带鼻冠音的浊闭塞音都标作带鼻冠音的清闭塞音,只出现在阴类调的音节。古苗语带鼻冠音的送气清闭塞音声类在绝大部分地区的苗语的反映形式仍是带鼻冠音的送气清闭塞音,

^① 在苗语研究中,闭塞音包括塞音(如 p、t、k)、塞擦音(如 ts、tʂ、tɕ)和由塞音与连续音构成的复辅音(如 pl、pʂ、ql)。

^② 1986年我们发现贵州省安顺市大山脚寨自称为 moŋ⁵⁵paŋ³¹⁻³³的苗族没有带鼻冠音的闭塞音声母。这是受汉语影响的结果。

也只出现在阴类调的音节。古苗语带鼻冠音的浊闭塞音声类的反映形式是浊鼻音或由浊鼻音与浊连续音构成的复辅音。

下面以贵州省毕节县大南山苗语、贵州省凯里县养蒿苗语、湖南省花垣县吉卫苗语分别代表川黔滇方言、黔东南方言和湘西方言举例说明古苗语带鼻冠音的闭塞音声类的反映情况(实际读音与标音不同时,附实际读音,写在方括弧内):

例 字		古苗语 ^①	大南山	养蒿	吉卫
汉义	调类				
鸽子	1	*nqou ^A	nqua ⁴³	qo ³³	nqo ³⁵
陡	1	*ntshoŋ ^A	ntshaŋ ⁴³	shoŋ ³³	ntshoŋ ³⁵ [ntsho ³⁵]
长(短)	3	*ntæ ^B	nte ⁵⁵	ta ³⁵	ntu ⁴⁴ [ndu ⁴⁴]
血	3	*ŋtshɛŋ ^B	ŋtshaŋ ⁵⁵	ɕhaŋ ³⁵	ŋtɕhi ⁴⁴
雪	5	*mptson ^C	mpo ⁴⁴	pɛ ⁴⁴	mpe ⁵³ [mbe ⁵³]
洗(衣)	5	*ntshou ^C	ntshua ⁴⁴ [ntsho ⁴⁴]	sho ⁴⁴	ntsho ⁵³
啄	7	*ntœu ^D	ntœu ³³	tœu ³³	ntœu ⁴⁴ [ndœu ⁴⁴]
女儿	7	*mphtshei ^D	ntshai ³³	phi ⁵³	mpha ⁴⁴
耳朵	2	*mbdzæ ^A	ŋtɕe ³¹	zɛ ⁵⁵	mzɛu ³¹ [mɛu ³¹]
懒	4	*ŋjen ^B	ŋken ²¹ [ŋgfen ²¹]	ŋi ¹¹ [ŋ ^A i ¹¹]	ŋɛ ³³ [ŋfɛ ³³]
苧麻	6	*ndou ^C	ntua ¹³ [ndfi ¹³]	no ¹³ [nfi ¹³]	no ⁴² [nfi ⁴²]
舌头	8	*mblei ^D	mplai ²⁴	ni ³¹	mja ³³ [mjfi ³³]

苗语湘西方言分为西部和东部两个土语。西部土语通行在湖南省花垣、吉首、凤凰、保靖、龙山、新晃侗族自治县等县,贵州省松桃苗族自治县和铜仁县,湖北省宣恩县,四川省秀山土家族苗族自治县和酉阳土家族苗族自治县,广西壮族自治区河池县和南丹县,使用人数约计有 80 万。东部土语通行在湖南省泸溪、吉首、龙山、古丈等县的部分地区,使用人数约计有 8 万。

湘西方言西部土语和东部土语在语音上的区别主要表现在古

① 古苗语根据王辅世的《苗语古音构拟》(日本东京国立亚非语言文化研究所, 1994 年)。

苗语带鼻冠音的清闭塞音声类的反映形式上。在西部土语,古苗语带鼻冠音的不送气清闭塞音声类的反映形式是带鼻冠音的浊闭塞音,为了照顾声母的来源,带鼻冠音的浊闭塞音都标作带鼻冠音的清闭塞音,只出现在阴类调的音节,古苗语带鼻冠音的送气清闭塞音声类的反映形式是带鼻冠音的送气清闭塞音,也只出现在阴类调的音节。古苗语带鼻冠音的浊闭塞音声类的反映形式是浊鼻音或由浊鼻音与浊连续音构成的复辅音。在东部土语,古苗语带鼻冠音的不送气清闭塞音声类的反映形式是带鼻冠音的浊的或清的不送气清闭塞音,个别地区是不带鼻冠音的浊闭塞音或浊擦音,出现在阴类调的音节。古苗语带鼻冠音的送气清闭塞音声类的反映形式是带或不带鼻冠音均可的送气清闭塞音或只能是送气清闭塞音,也只能出现在阴类调的音节。古苗语带鼻冠音的浊闭塞音声类的反映形式和西部土语相同,也是浊鼻音或由浊鼻音与浊连续音构成的复辅音。下面以吉卫代表西部土语,以湖南省泸溪县洞头寨、吉首县小章、龙山县吴家寨分别代表东部土语的不同地区的苗语举例说明古苗语带鼻冠音声类的反映形式(实际读音与标音不同时,附实际读音,写在方括弧内):

例字 汉义	古苗语	西部土语			
		腊乙坪	洞头寨	小章	吴家寨
菌子	*ŋce ^A	ŋku ³³ [ŋgu ³⁵]	ŋku ³¹ [ŋgu ³¹]	gəw ²¹	ŋku ³³
裹腿	*ŋtʰuŋ ^A	ŋtʰu ³⁵	nʰw ⁵³ ~tʰw ⁵³	tʰu ⁵³	tʰu ⁵³
盐	*ŋtʰæ ^B	nʰw ⁴⁴ [nʰw ⁴⁴]	nʰw ⁴⁴ [nʰw ⁴⁴]	zəw ⁵⁵	ntsw ³⁵
血	*ŋtʰheŋ ^B	nʰhi ⁴⁴	ntsʰe ⁵⁵ ~tʰe ⁵⁵	tʰe ⁵⁵	tʰe ³³
猪	*mpa ^C	mpa ⁵³ [mba ⁵³]	mpa ²² [mba ²²]	bei ¹³	mpa ¹¹
洗(衣)	*ntʰəu ^C	ntʰə ⁵³	ntʰə ³³ ~tʰə ³³		
肚脐	*nteu ^D	ntu ⁴⁴ [ndu ⁴⁴]	nta ²⁴ [nda ²⁴]	daŋ ²⁴	
渴	*ŋqhe ^D	ŋqhe ⁴⁴	ŋqhe ³⁴ ~qhe ³⁴	qhe ²⁴	qhe ¹¹
肉	*ŋgei ^A	ŋə ³¹	ŋə ³¹	ŋə ²¹	ŋə ³³

鱼	*mbdzæ ^B	mz, w ³³ [mɔfɪw ³³]	mju ⁴⁴	məw ⁵⁵	mlw ³⁵
鼻子	*mbdz, u ^C	mz, ə ⁴² [mɔfɪə ⁴²]	mja ²²	mja ¹³	mlo ¹¹
罕	*NGei ^D	ŋa ³³ [ŋfɪa ³³]	ŋa ²⁴	ŋa ²⁴	ŋa ¹¹

西部、东部两个土语在声调分合上也有不同。西部土语第3、7两调合并、第4、8两调合并,如吉卫第3、7两调调值都是44,第4、8两调调值都是33,东部土语阴类调因声母性质不同而各分为两个调,声母为来自古苗语不带鼻冠音的不送气清闭塞音声类的音节和来自古苗语其他清声类的音节,声调各不相同。如洞头寨,阴平有53、31两个调值,阴上有55、44两个调值,阴去有33、22两个调值,阴入有34、24两个调值,可以分别叫做1_甲、1_乙,3_甲、3_乙,5_甲、5_乙,7_甲、7_乙,分化以后1_乙、3_乙、5_乙、7_乙又分别与2、4、6、8调的调值相同,也就是说2、4、6、8调调值分别为31、44、22、24。(实际读音与标音不同时,附实际读音,写在方括弧内):

例字汉义	古苗语	洞头寨	参考点吉卫
深	*tɔ ^A	tɔ ⁵³	tɔ ³⁵
吹(火)	*phtʂəu ^A	pjhɔ ⁵³	phzɔ ³⁵ [phɔ ³⁵]
蛇	*ʔneɪ ^A	ʔne ⁵³	nen ³⁵
陡	*ntshoŋ ^A	ntshə ⁵³ ~ tshə ⁵³	ntshoŋ ³⁵ [ntshɔ ³⁵]
菌子	*ŋɔæ ^A	ŋku ³¹ [ŋgu ³¹]	ŋkw ³⁵ [ŋgw ³⁵]
中间	*ŋtɔŋ ^A	ŋtɔw ³¹ [ŋdɔw ³¹]	ŋtɔŋ ³⁵ [ŋdɔŋ ³⁵]
耳朵	*mbdzæ ^A	mju ³¹	mz, w ³¹ [mɔfɪw ³¹]
花	*beŋ ^A	bɛ ³¹	peɪ ³¹
肉	*NGei ^A	ŋa ³¹	ŋa ³¹
尾巴	*tu ^B	tə ⁵⁵	tə ⁴⁴
洞	*qhən ^B	qha ⁵⁵	qhu ⁴⁴
熟	*ʂæn ^B	sei ⁵⁵	ɕe ⁴⁴

血	*ŋtʂheŋ ^B	ntshe ⁵⁵ ~ tshe ⁵⁵	ɳtʂhi ⁴⁴
长(短)	*ntæ ^B	ntu ⁴⁴ [ndu ⁴⁴]	ntu ⁴⁴
纸	*nteu ^B	nta ⁴⁴ [nda ⁴⁴]	ntə ⁴⁴ [ndə ⁴⁴]
补(锅)	*mptsa ^B	mpa ⁴⁴ [mba ⁴⁴]	mpa ⁴⁴ [mba ⁴⁴]
鱼	*mbdzæ ^B	mju ⁴⁴	mzɯ ³³ [mɻɸɯ ³³]
火	*deu ^B	da ⁴⁴	tə ³³ [tɸə ³³]
懒	*ɲjen ^B	ŋe ⁴⁴	ɳe ³³ [ɳɸe ³³]
睡	*pu ^C	pa ³³	pə ³³
铁	*lə ^C	lɔ ³³	lho ⁵³
洗(衣)	*ntshəu ^C	ntsho ³³ ~ tsho ³³	ntsho ⁵³
猪	*mpa ^C	mpa ²² [mba ²²]	mpa ⁵³ [mba ⁵³]
雪	*mptson ^C	mpe ²² [mbe ²²]	mpe ⁵³ [mbe ⁵³]
树	*ntuŋ ^C	nto ²² [ndo ²²]	ntu ⁵³ [ndu ⁵³]
鼻子	*mbdzɯ ^C	mja ²²	mzə ⁴² [mɻɸə ⁴²]
苧麻	*ndəu ^C	nɔ ²²	no ⁴² [nɸo ⁴²]
死	*dau ^C	da ²²	ta ⁴² [tɸa ⁴²]
翅膀	*tæ ^D	ti ³⁴	tei ⁴⁴
割	*lei ^D	lɔ ³⁴	lha ⁴⁴
女儿	*mphtshei ^D	mpha ³⁴ ~ pha ³⁴	mpha ⁴⁴
肚脐	*nteu ^D	nta ²⁴ [nda ²⁴]	ntu ⁴⁴
织(布)	*nto ^D	ntə ²⁴ [ndə ²⁴]	nto ⁴⁴
啄	*ɳtʂeu ^D	ɳtʂə ²⁴ [ɳdzə ²⁴]	ɳtʂə ⁴⁴
舌头	*mblei ^D	mja ²⁴	mja ³³ [mjɸa ³³]
窄	*NGei ^D	ŋa ²⁴	ŋa ³³ [ŋɸa ³³]
十	*jə ^D	gɔ ²⁴	ku ³³ [kɸu ³³]

东部土语各地的苗语虽然差别较大,彼此互相通话困难,但语音上有湘西方言的共同特点。虽然古苗语带鼻冠音的不送气清闭塞音声母在小章没有鼻冠音,但闭塞音变为浊的,可以看做鼻冠音的痕迹,因为鼻冠音是浊音。另外,古苗语带鼻冠音的浊闭塞音声类变为浊鼻音或由浊鼻音与浊连续音构成的复辅音,也是西部、东部两个土语共有的现象。还有,由古苗语带鼻冠音的不送气清闭塞音声类变来的声母所在音节的声调和相当的阳类调音节的声调相同是东部土语的特征。

苗语湘西方言西部土语的使用人数为东部土语的9倍,而且内部比较一致。1956年创立湘西方言苗文时,基础方言定为西部土语是正确的。东部土语区的苗族学习湘西方言苗文当然要困难一些,但因两个土语有许多共同的特征,掌握了对应规律,还是可以学好苗文的。

既然吉卫苗语是湘西方言苗文的标准音,我们有必要详细介绍吉卫苗语的语音、词汇、语法的详细情况,这样既便于西部土语区的苗族了解标准音的情况,也便于东部土语区的苗族学习湘西方言苗文。

王辅世

1993年9月

语 音

一、音位系统

(一) 声母表

吉卫苗语有六十七个声母。列表如下：

唇音	p	ph	mp	mph	m	m̥h	w	
腭化唇音	pj	pjh			mj			
唇擦音	pʰ	phʰ		mphʰ	mʰ			
舌尖前音	ts	tsh	nts	ntsh				s
舌尖中音	t	th	nt	nth	n	n̥h	l	lh
舌尖后音	t	ʈh	ɳt	ɳʈh	ɳ		ʒ	ʂ
舌面前音	tɕ	tɕh	ɳtɕ	ɳtɕh	ɳ		ʒ	ʂ
舌面中音	c	ch	ɲc	ɲch			lj	ljh
舌根音	k	kh	ŋk	ŋkh	ŋ			
腭化舌根音	kw	kwh	ŋkw	ŋkwh	ŋw			
小舌音	q	qh	Nq	Nqh				h ^①
腭化小舌音	qw	qwh	Nqw	Nqwh				hw ^②

声母表的说明：

(1) 固有词中，p、m、w 各行(纵行为行，下同)声母可以出现在各个调的音节；其余各行声母只能出现在 35、44、53 各调(即第 1、3~7、5 调)^③的音节。

(2) 固有词中，p、m、w 各行声母出现在 33、42 两调(即第 4~8、6 调)^④的音节时，带有浊送气成分。例如：tse³³“凉”读作

① ②h 为喉擦音，hw 为圆唇化喉擦音，本应各成一列，现分别寄排在 q、qw 列。

③ ④单数调为阴调，双数调为阳调，下同。

[tsɬɛ³³], ɲɑŋ⁴²“和”读作[ɲɬɑ⁴²]。

(3) pɹ 列(横行为列,下同)声母中的 z_l,实际音值为 ɹ。因为我们把这一列声母看做复辅音,所以后一个音采用音系中已有的辅音字母 z_l。

(二) 韵母表

吉卫苗语有十六个韵母。列表如下:

i	in	e	ei	en	ɛ	a	ɑ
ɑŋ	o	ɔ	u	oŋ	ə	ɚ	u'

韵母表的说明:

(1) in、en、oŋ、oŋ 的实际读音分别为 i、ê、ã、ô,为了排印方便,用鼻音韵尾表示鼻化。in 是专拼现代汉语借词的韵母。en 基本上也是现代汉语借词专用的韵母,只有以鼻音和 h 为声母的固有词和 en 相拼而不和 ei 相拼,en 是 ei 的条件变体,本书依实际读音书写。如 nen⁴⁴“这”,qɔ³⁵men³³“荞麦”,hen⁴⁴“重”(进行历史比较研究时按音位原则书写,这三个词分别写作 nei⁴⁴、qɔ³⁵mei³³、hei⁴⁴。)①

(2) 当 i 接在 ts 列声母的后面时读作[ɿ],接在 t 列声母的后面时读作[ɿ]。例如 tsi⁴⁴pen⁵³“资本”读作[tsɿ⁴⁴pɛ⁵³];ɣi³⁵li³³“势力”读作[ɣɿ³⁵li³³]。

(三) 声调表

吉卫苗语有六个声调。列表如下:

调类	1	2	3 或 7	4 或 8	5	6
调值	35	31	44	33	53	42

声调表的说明:

(1) 古苗语四个声调因声母清浊不同分别分化为阴平、阳平,

① 西部土语多数地区非鼻音声母也和 en 相拼,如“一把锄头”吉卫读作 [tɛi³⁵],多数地区读作 [ten³⁵],“簸箕”吉卫读作 qɔ³⁵wei³⁵,多数地区读作 qɔ³⁵wen³⁵。在拙著“汉苗词典”(四川民族出版社出版,1992年)按多数地区的读音拼写,“一把锄头”写作 zhenb,“簸箕”写作 ghob wenb。

阴上、阳上，阴去、阳去，阴入、阳入等八个声调以后，在吉卫，阴上调和阴入调合并，调值为 44，阳上调和阳入调合并，调值为 33。例如“长”在黔东方言养蒿苗语中读作 ta³⁵，是阴上调字，“翘”在养蒿读作 ta⁵³，是阴入调字，这两个字在吉卫分别读作 ntɯ⁴⁴、tei⁴⁴，养蒿的 35、53 两调在吉卫都读作 44 调了。又如“马”在养蒿读作 ma¹¹，是阳上调字，“八”在养蒿读作 za³¹，是阳入调字，这两个字在吉卫分别读作 me³³、zi³³，养蒿的 11、31 两调在吉卫都读作 33 调了。

(2) 现代汉语借词阴平归入 44 调，阳平归入 33 调(有一部分字归入 31 调)上声归入 53 调，去声归入 35 调。例如：(təaŋ³⁵)təi⁴⁴(降)低，tei³³(zən³³)敌(人)(当地汉语古人声并入阳平，(tshɛi³³)tɛi⁵³(彻)底，tɛi³⁵(tu⁵³)地(主)。

(四) 音值说明及例词

1. 声母的音值及例词

(1) p 是双唇不送气清塞音。例如：pei³¹“花”，pə⁵³“睡”。

(2) ph 是双唇送气清塞音。例如：phɔ⁵³“枪”，pha⁴⁴“涩”。

(3) mp 是带鼻冠音的双唇不送气清塞音。例如：mpe⁴⁴“耙耙”，mpe⁵³“雪”。^①

(4) mph 是带鼻冠音的双唇送气清塞音。例如：mphə⁵³“倒塌”，mphə⁴⁴“妻子”。

(5) m 是双唇浊鼻音。例如：ma³⁵“乳房”，me³⁵“拿”。

(6) mh 是双唇送气清鼻音。例如：mhaŋ⁵³“晚”。

(7) w 是双唇半元音。例如：wa³⁵“毒”，wu⁴⁴“他”。

(8) pj 是腭化的双唇不送气清塞音。例如：pje³⁵“变”，pje⁴⁴“蹀”。

(9) pjh 是腭化的双唇送气清塞音。例如：pjhe⁵³“劈(柴)”，

^① 带鼻冠音的不送气清闭塞音实际音值是浊闭塞音，为了照顾声母来源，鼻冠音后的浊闭塞音都写作清闭塞音。如 mpe⁴⁴“耙耙”实际读作 [mbe⁴⁴]，mpe⁵³“雪”实际读作 [mbe⁵³]。在序中已谈过，但未举例。——王辅世先生注。